

Le mot de la présidente

Notre revue entame sa quatrième année d'existence avec enthousiasme. Nous revenons, dans la présente livraison, à notre formule habituelle après avoir publié en 2015 deux numéros spéciaux, l'un sur le 25^e anniversaire de l'Association et l'autre sur le 150^e anniversaire de la loge maçonnique de Mansonville.

Nous avons choisi de vous présenter à titre d'article principal un texte de l'historien Jean-Pierre Kesteman, professeur émérite de l'Université de Sherbrooke. « Séjourner et repartir » trace les impacts des mouvements migratoires dans les Cantons-de-l'Est aux XIX^e et XX^e siècles. Comme le démontre l'historien, les arrivants se croisent sans fusionner et souvent repartent vers d'autres horizons. Amérindiens, Américains, Britanniques, Canadiens français, Écossais, Irlandais. Un choc des cultures et un renversement de la majorité linguistique, d'anglaise à française. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce sujet en appliquant l'étude du professeur Kesteman à l'échelle du Canton de Potton. Qu'il suffise de mentionner que, pour l'ensemble des Cantons-de-l'Est, le renversement de majorité s'opère entre 1870 et 1930. À Potton, ce n'est qu'au recensement de 2011 que la population de langue française devient majoritaire.

Gérard Leduc, dans la foulée du 150^e anniversaire de la loge maçonnique de Mansonville, nous fait part de ses découvertes sur les traces des francs-maçons à Potton. Mots codés et Templiers sont au rendez-vous.

Lillian Smith Sherrer, conteuse accomplie, nous remémore avec humour un passé révolu : les bécosses ou toilettes extérieures. Jean-Louis Bertrand poursuit sa chronique sur la démocratie à Potton en traitant des élections de 1808, 1809 et 1810 et de la guerre de 1812. Et pour finir, nous vous suggérons la lecture du livre de Jean-Pierre Kesteman, *Aborder l'histoire des Cantons-de-l'Est*, une excellente introduction aux faits saillants de notre histoire régionale.

Je me dois de souligner le soutien financier que la municipalité du Canton de Potton accorde à l'Association. Ce montant de 5 000 \$, renouvelé en 2016, nous permettra de poursuivre avec succès nos activités, particulièrement les publications et l'exposition annuelle à la grange ronde de Mansonville. Cette année, Hans Walser nous présentera les ponts couverts de Potton et des Cantons-de-l'Est avec la collaboration de Louise Abbott, auteure et membre de l'APP.

Bonne lecture!

Sandra Jewett, présidente
Association du patrimoine de Potton

A Word from our President

It is with enthusiasm and pride that we begin the 4th year of publishing our magazine! Last year saw two special editions: the first celebrating the Association's 25th Anniversary and the second, devoted exclusively to the 150th Anniversary of the Masonic Lodge in Mansonville.

Featured in this volume is an article by Jean-Pierre Kesteman, professor emeritus of the University of Sherbrooke. "To Sojourn and to Leave" traces the impact of the various migratory movements of populations into and from the Eastern Townships in the 19th and 20th centuries. The historian shows that the newly arrived, were they Amerindian, American, British, French Canadian, Scottish or Irish, often crossed paths without ever really assimilating into cohesive settlements with each other. Often times these migrants soon left in search of other horizons. Culture shock resulted and, over time, a reversal of linguistic domination from majority English to majority French ensued. We will come back to this subject by applying Professor Kesteman's study to the Township of Pottton. Suffice it to mention that, for the most of the Eastern Townships, the reversal of population and linguistic majorities occurred between 1870 and 1930. In Pottton, however, it was only in 2011, as confirmed by the census, that these changed locally from an English to a French language majority.

As a follow-up to the 150th Anniversary celebrations of the Masonic Lodge in Mansonville, Gérard Leduc tells us of his discoveries about the traces of freemasonry in Pottton, by decoding words and symbols, and the presence of Templars here. Only a part of his article....

Lilian Smith Sherrer, an accomplished storyteller born in Dunkin, reminisces with humour about her experiences in living with the outhouses of her youth. She is sure to amuse! In a more serious vein, Jean-Louis Bertrand continues with the history of democracy in Pottton by discussing the elections of 1808, 1809 and 1810, as well as the War of 1812. In conclusion, may we suggest you read *Aborder l'histoire des Cantons-de-l'Est*, a book by Jean-Pierre Kesteman. It is an excellent introduction to the main facts of our local history.

I would be very remiss were I to neglect to mention the financial assistance we receive from the Municipality of the Township of Pottton. Again this year, we were awarded a \$5,000 grant to enable us to continue with our publications and to sponsor another annual exhibition in the Round Barn. This year, Hans Walser, in collaboration with Louise Abbott, author and member of the Pottton Heritage Association, will present an exhibition themed around the covered bridges of Pottton and the Eastern Townships.

And with this, I know you'll find some good reading herein!

**Sandra Jewett, President
Pottton Heritage Association**